

**4 AL 7 DICIEMBRE, 2018**

DECEMBER FROM 4 TO 7

BASE AERONAVAL CONCÓN

VALPARAÍSO - CHILE



# EXPO 2018 NAVAL<sup>®</sup>

**XI**

EXHIBICIÓN Y CONGRESO INTERNACIONAL NAVAL  
Y MARÍTIMO PARA LATINOAMÉRICA

INTERNATIONAL NAVAL & MARITIME EXHIBITION AND  
CONGRESS FOR LATIN AMERICA

[www.exponaval.cl](http://www.exponaval.cl)

ORGANIZAN / ORGANIZED BY



200 AÑOS



**fisa**<sup>®</sup>



exhibitions

# BIENVENIDOS | WELCOME

**EXPONAVAL 2018**, XI Exhibición y Congreso Internacional Naval y Marítimo para Latinoamérica, se desarrollará entre los días 4 y 7 de diciembre del 2018, bajo la organización conjunta de la Armada de Chile y FISA, Feria Internacional de Santiago.

Esta feria internacional se desarrolla cada dos años, desde 1998, y se ha consolidado a la fecha como el evento más importante en su tipo en la región, sirviendo como punto de encuentro entre las Armadas latinoamericanas y expositores de la industria mundial de defensa, astilleros, tecnología marítima, seguridad, telecomunicaciones y otros.

Junto a EXPONAVAL, se desarrollará TRANS-PORT 2018, VI Exhibición de la Industria Marítima Portuaria para Latinoamérica.

*EXPONAVAL 2018, XI Exhibition and International Naval and Maritime Congress for Latin America, jointly organized by the Chilean Navy and FISA, will take place on December 4 to 7 of 2018. This international exhibition is held every two years since 1998, in 2018 it will be 20 years since its first version. Since then it has become the most important event of its kind in the region, serving as a meeting point between the Latin American Navies and exhibitors of the global defense industry, shipyards, maritime technology, security, telecommunications industries, among others.*

*In parallel with EXPONAVAL 2018, TRANS-PORT 2018, VI Maritime and Port Exhibition and Congress for the Latin American Industry will also take place.*

[ 160 ]

**EMPRESAS EXPOSITORAS**

EXHIBITORS COMPANIES

[ 14.500 ]

**M<sup>2</sup> DE SUPERFICIE**

SQM SURFACE

[ 35 ]

**PAÍSES PARTICIPANTES**

PARTICIPING COUNTRIES

[ 9.000 ]

**VISITAS PROFESIONALES**

PROFESSIONAL VISITORS

[ 500 ]

**REUNIONES DE NEGOCIOS**

BUSINESS MEETINGS

## DELEGACIONES NAVALES OFICIALES INVITADAS | OFFICIAL NAVAL DELEGATIONS INVITED

- |                                  |                                    |                                 |   |                              |
|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---|------------------------------|
| 1. ALEMANIA / GERMANY            | 16. CROACIA / CROATIA              | 32. INDONESIA                   | 48. OMÁN / OMAN                               | 62. SUDÁFRICA / SOUTH AFRICA |
| 2. ANGOLA                        | 17. DINAMARCA / DENMARK            | 33. IRLANDA / IRELAND           | 49. PAKISTÁN / PAKISTAN                       | 63. SUECIA / SWEDEN          |
| 3. ARABIA SAUDITA / SAUDI ARABIA | 18. ECUADOR                        | 34. ISLANDIA / ICELAND          | 50. PANAMÁ / PANAMA                           | 64. SUIZA / SWITZERLAND      |
| 4. ARGENTINA                     | 19. EGIPTO / EGYPT                 | 35. ISRAEL                      | 51. PAPÚA NUEVA GUINEA / PAPUA NEW GUINEA     | 65. SURINAM                  |
| 5. AUSTRALIA                     | 20. EL SALVADOR                    | 36. ITALIA / ITALY              | 52. PARAGUAY                                  | 66. TAILANDIA / THAILAND     |
| 6. BANGLADESH                    | 21. ESPAÑA / SPAIN                 | 37. JAMAICA                     | 53. PERÚ / PERU                               | 67. TANZANIA                 |
| 7. BÉLGICA / BELGIUM             | 22. ESTADOS UNIDOS / UNITED STATES | 38. JAPÓN / JAPAN               | 54. POLONIA / POLAND                          | 68. TONGA                    |
| 8. BRASIL / BRAZIL               | 23. FIDJI                          | 39. KENIA / KENYA               | 55. PORTUGAL                                  | 69. TRINIDAD & TOBAGO        |
| 9. BRUNEI                        | 24. FILIPINAS / PHILIPPINES        | 40. MALASIA / MALAYSIA          | 56. QATAR                                     | 70. TÚNEZ / TUNISIA          |
| 10. CAMBOYA / CAMBODIA           | 25. FINLANDIA / FINLAND            | 41. MARRUECOS / MOROCCO         | 57. REINO UNIDO / UNITED KINGDOM              | 71. TURQUÍA / TURKEY         |
| 11. CANADÁ / CANADA              | 26. FRANCIA / FRANCE               | 42. MEXICO                      | 58. REPÚBLICA DOMINICANA / DOMINICAN REPUBLIC | 72. UCRANIA / UKRAINE        |
| 12. CHINA                        | 27. GRECIA / GREECE                | 43. MOZAMBIQUE                  | 59. RUMANIA / ROMANIA                         | 73. URUGUAY                  |
| 13. COLOMBIA                     | 28. GUATEMALA                      | 44. MYANMAR                     | 60. RUSIA / RUSSIA                            | 74. VENEZUELA                |
| 14. COREA DEL SUR / SOUTH KOREA  | 29. HOLANDA / HOLLAND              | 45. NICARAGUA                   | 61. SINGAPUR / SINGAPORE                      | 75. VIETNAM                  |
| 15. COSTA RICA                   | 30. HONDURAS                       | 46. NORUEGA / NORWAY            |   |                              |
|                                  | 31. INDIA                          | 47. NUEVA ZELANDA / NEW ZEALAND |   |                              |

# BICENTENARIO DE LA ARMADA DE CHILE

# CHILEAN NAVY BICENTENNIAL

2018 será el año del Bicentenario de la Armada de Chile, bajo el lema "**200 años navegando al servicio de la Patria**" con un extenso programa que culminará con la XI versión de EXPONAVAL.

Algunos importantes hechos en la Armada de Chile hace 200 años:

El Combate Naval de Valparaíso, el Zarpe de la Primera Escuadra Nacional, la fundación de la Academia de Jóvenes Guardias Marinas, antecesora de la actual Escuela Naval y también la creación de la Marina Mercante Nacional.



*In 2018 the Chilean Navy will celebrate its Bicentennial, under the theme "Chilean Navy, 200 years navigating to the service of the country with tradition and vision" with an extensive program that will culminate with the XI version of EXPONAVAL.*

*Some important moments for the Chilean Navy two hundred years ago were:*

*Valparaíso Naval Combat, the departure of the First National Fleet, the foundation of the Academy of Young Midshipmen, base of the current Naval Academy, and also the creation of the National Merchant Marine.*

[www.armada.cl](http://www.armada.cl)

La XI versión de esta exhibición internacional espera contar con la presencia **160** expositores internacionales y más de **9.000** vistas profesionales internacionales, incluyendo la invitación a más de 70 delegaciones de marinas de todo el mundo.

La Base Aeronaval Concón, ubicada en el sector de Torquemada, albergará por tercera vez consecutiva esta nueva edición de la feria. El recinto cuenta con las más amplias facilidades gracias a las instalaciones militares de la Armada de Chile, como las civiles del aeródromo ubicado a su lado, compartiendo una amplia pista y espacios para la muestra, tanto bajo techo como al aire libre. La Base se encuentra a escasos minutos del centro de Viña del Mar y del puerto de Valparaíso, teniendo además acceso directo desde Santiago y su aeropuerto a través de la Ruta Internacional.

En el contexto de EXPONAVAL 2018 se llevará a cabo la XI versión del Congreso Internacional, que incluye un amplio programa de conferencias técnicas relacionadas con la revisión de nuevos desafíos, nuevas técnicas desarrolladas y avances relevantes para hacer frente a los multifacéticos cambios globales de este sector naval y marítimo.



*The XI version of this international Fair expects to have the presence of **160** international exhibitors and more than **9,000** professional international visitors, including the invitation to more than 70 delegations of navies around the world.*

*The "Base Aeronaval Concón", located in the sector of Torquemada, will host this exhibition for third time. This location has great advantages thanks to the military installations of Chilean Navy as well as the civil infrastructure of the aerodrome located next to it, sharing a spacious runway and undercover and open areas. The Base is just a few minutes away from the center of Viña del Mar and the port of Valparaíso, with direct access from Santiago and its airport via the International Route.*

*In the context of EXPONAVAL 2018, will be held the XI version of the International Congress, that includes a comprehensive program of technical conferences related to review new challenges, new developed techniques and relevant advances in order to face global multifaceted changes of this naval and maritime sector.*

## PERFIL DEL EXPOSITOR EXHIBITOR PROFILE

Empresas proveedoras de:  
Tecnologías, productos, servicios,  
maquinarias y equipos para la  
industria naval.

*Companies providing: Technologies,  
products, services, machinery and  
equipment for the naval industry.*

## PERFIL DEL VISITANTE ATTENDEE PROFILE

- Oficiales de alto rango de las Armadas
  - Jefes oficiales y representantes de las FF.AA.
  - Agregados de defensa
  - Directivos de organizaciones militares
  - Funcionarios de gobierno
  - Contratistas en el área de defensa
  - Delegaciones oficiales
  - Entre otros
- Senior armed forces officers
  - Military organization executives
  - Military attachés
  - Governmental officials
  - Defense contractors
  - Official delegations
  - Among others

## OPCIONES DE PARTICIPACIÓN PARTICIPATION OPTIONS

Imágenes referenciales  
Referential images

### STAND BÁSICO BASIC BOOTH



€ 580 x m<sup>2</sup> / sqm + IVA/TAX

### ÁREA NETA NET AREA



€ 560 x m<sup>2</sup> / sqm + IVA/TAX

+ INFO: [ventas@exponaval.cl](mailto:ventas@exponaval.cl) • Tel: (56 2) 2530 7238, 2530 7000 • [www.exponaval.cl](http://www.exponaval.cl)

[auspicios@exponaval.cl](mailto:auspicios@exponaval.cl) | AUSPICIOS OFICIALES | OFFICIAL SPONSORSHIPS



EXPONAVAL 2018  
TRANS-PORT 2018



CEREMONIA INAUGURAL Y CÓCTEL  
OPENING CEREMONY & COCKTAIL



LANYARD OFICIAL  
OFFICIAL LANYARD



RECEPCIÓN DE BIENVENIDA  
WELCOME RECEPTION



XI CONGRESO INTERNACIONAL  
11<sup>th</sup> INTERNATIONAL CONGRESS

ESPACIOS PUBLICITARIOS  
ADVERTISING SPACES



GRÁFICA ACCESO PRINCIPAL  
MAIN ENTRANCE BANNERS



GUÍA VISITANTES  
VISITOR'S GUIDE



ÁREA INGRESO REGISTRO  
REGISTRATION AREA



## Congreso Internacional: "Industria Naval y Marítima - Agenda 2030"

Contará con la participación de destacadas autoridades públicas y expertos de reconocida trayectoria nacional y global, quienes abordarán los temas claves para un análisis completo de los nuevos desafíos de las industrias naval y marítimo-portuaria.

*International Congress: "Naval and Maritime Industry - Agenda 2030"*

*It will have the participation of prominent public authorities and experts of recognized national and global trajectory, who will present the key topics for a complete analysis for the new challenges of naval and maritime-port industries.*



## Conferencias Técnicas

Las empresas proveedoras presentes en la feria podrán promover nuevas tecnologías y soluciones en una amplia gama de temas relacionados con el mundo naval, desde la seguridad energética, pasando por UAVs y UGVs, hasta sistemas de control de fuego y mando y control, entre otros.

*Technical Conferences*

*Supplier companies present in the fair will be able to promote new technologies and solutions in a wide range of subjects related to the naval world, from energy security, through UAVs and UGVs, to control systems of fire and command among others.*



## Agenda de Reuniones con Delegaciones

Los expositores podrán acceder a una amplia agenda de reuniones con las delegaciones nacionales e internacionales asistentes a EXPONAVAL 2018.

*Coordination meetings with Delegations*

*Exhibitors will be able to access a comprehensive agenda of meetings with national and international official delegations attending EXPONAVAL 2018.*



## Recepción de Bienvenida

Más de 300 expositores y delegaciones participarán de este tradicional evento, estableciendo nuevos contactos y fortaleciendo las relaciones comerciales existentes.

*Welcome Reception*

*More than 300 special guests take part in this traditional event, establishing new contacts and strengthening existing business relationships.*



## Ejercicios Demostrativos

La Bahía de Valparaíso y la Base Aérea Naval de Concón (donde se lleva a cabo el evento) serán el escenario para un amplio programa de Ejercicios Demostrativos a cargo del equipo especial de la Fuerza Naval que presentará acciones involucradas en procedimientos navales, anfibios y aeronáuticos.

*Demonstrative Aeronautical Exercises*

*The Bay of Valparaiso and the "Base Aeronaval Concón" will be the stage for a wide variety program of Demonstrative Exercises in charge of special equipment of Navy force that will present actions involved to naval, amphibious and aeronautical procedures.*

**ALEMANIA / GERMANY**

PEXPO SERVICES  
Mr. Peter Eikmeier  
Münchener Str. 11b  
D - 85646 Neufarn  
Germany  
FON +49 89 20353492  
Mobil +49 171 3580683  
Email: peter.eikmeier@pexposervices.de  
Web: www.pexposervices.de

**ESPAÑA / SPAIN**

EDEFA  
Mr. Javier Taibo  
C/ Jorge Juan 98-2°  
28009 Madrid, Spain  
Tel: + 34 91 577 4892  
Fax: + 34 91 577 4670  
Email: jtaibo@edefa.com  
Web: www.edefa.com

**ESTADOS UNIDOS / USA**

KALLMAN WORLDWIDE  
Mr. Kevin Tighe  
4 North Street, Ste 800 / Waldwick NJ 07463 USA  
Tel: +1 201 251 2600 ext.172  
Email: kevint@kallman.com  
Oficina en Chile / Office in Chile:  
Ms. Bárbara Reyes / Ms. Claudia Cáceres  
Av. Vitacura 2969 Of. 1101, Las Condes,  
Santiago, Chile  
Tel: +56 2 2306 5814 / +56 2 2306 5823 / +1 (201)  
251 2600 ext.166 (Claudia C.)  
Email: barbarar@kallman.com,  
claudiac@kallman.com

**FRANCIA / FRANCE**

SOGENA  
Ms. Julie Boozer  
60 rue de Monceau  
75008 Paris  
France  
Tel: +33 (0)1 56 59 15 06  
Email: Julie.boozer@gican.asso.fr

**ITALIA / ITALY**

EDICONSLT INTERNAZIONALE S.R.L.  
Mr. Andrea Bacigalupo  
Piazza Fontane Marose, 3  
16123 Genova, Italy  
Tel: + 39 010 583 684  
Fax: + 39 010 566 578  
Email: genova@ediconsult.com  
Web: www.ediconsult.com

**REINO UNIDO / UNITED KINGDOM**

Mr. Gregor GA Cumming  
106 The Causeway  
Petersfield GU 31 4LL  
United Kingdom  
Tel: + 44 1730 233 257  
Mob: + 44 7790413182  
Email:  
gregorcumming@btinternet.com

**RUSIA - INDIA / RUSSIA - INDIA**

LAGUK Co. LTD.  
Mr. Yury Laskin  
Krasnoholmskaya nab  
11-1-132  
Moscow  
115172, Russian Federation  
Tel: + 7495-9112762  
Mob: + 79268426809  
Email: ylaski@mail.ru

**OTROS PAÍSES / OTHER COUNTRIES**

FISA S.A. Área Internacional /  
International Area  
Mrs. Katherine Becker  
Tenderini 187  
Santiago, Chile  
Tel: + 56 2 2530 7238, 2530 7000  
Email: ventas@exponaval.cl  
Web: www.exponaval.cl

[www.exponaval.cl](http://www.exponaval.cl)

PATROCINAN / SUPPORTED BY:



En paralelo / In parallel



**VI EXHIBICIÓN Y CONGRESO INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA  
MARÍTIMA PORTUARIA PARA LATINOAMÉRICA**  
MARITIME AND PORT EXHIBITION AND CONGRESS FOR THE LATIN AMERICAN INDUSTRY

[www.trans-port.cl](http://www.trans-port.cl)